



**RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX



**Cité internationale
de la langue française**
Château de
Villers-Cotterêts

**CITÉ INTERNATIONALE DE LA LANGUE FRANÇAISE
- CHÂTEAU DE VILLERS-COTTERÊTS**

LES RÉSIDENCES

2024-2025

La Cité internationale de la langue française a ouvert ses portes en octobre 2023 au cœur du château de Villers-Cotterêts dans l'Aisne, entièrement restauré. Là même où François 1^{er} signa un de ses actes les plus fameux : l'ordonnance dite de Villers-Cotterêts, par laquelle le français devint la langue officielle du droit et de l'administration, là aussi où Molière joua son Tartuffe censuré à Paris, là où vécut Alexandre Dumas...

Lieu culturel entièrement dédié à la langue française et aux cultures francophones, ouvert à la visite par le Centre des monuments nationaux, la Cité a pour ambition de partager et faire aimer au plus grand nombre une langue vivante, réinventée par tous ceux qui la pratiquent de par le monde. Son parcours de visite de 1200m², sa riche programmation culturelle déployée dans des salles d'exposition temporaire, une salle de spectacle, des cours et un jardin, son café, sa librairie, les espaces partagés pour des activités associatives et des ateliers d'artistes... font de la Cité un lieu de vie pluridisciplinaire, local et international, ouvert à toutes et tous, au cœur d'un écrin de verdure unique, la forêt de Retz.

Le Centre des monuments nationaux (CMN) est l'établissement public chargé de la conservation, la restauration et l'animation de plus de 100 monuments historiques et jardins répartis sur tout le territoire. Dans leurs écrins de nature ou en cœur de ville, des sites archéologiques et préhistoriques, des abbayes médiévales, des châteaux forts, des villas modernes, des tours ou trésors de cathédrales, illustrent la diversité de cet ensemble de monuments. Une programmation riche de plus de 400 manifestations et partenariats associée à des actions d'éducation artistique et culturelle attire chaque année plus de 11 millions de visiteurs : expositions, ateliers, concerts, spectacles sont autant d'expériences originales ouvertes à tous les publics et au service du développement des territoires.

Au sein des monuments, des équipes passionnées ont à cœur de faire découvrir au public l'histoire et la vie de ces sites exceptionnels ainsi que leurs parcs et jardins. Grâce au numérique, le CMN propose également de nouvelles expériences de visite des monuments (réalité virtuelle, casque géolocalisé, parcours immersif, tablette interactive, spectacles nocturnes ou immersifs...) qui satisfont petits et grands. Pour prolonger leur visite, les visiteurs peuvent retrouver au sein des 80 librairies-boutiques du réseau les livres d'art et d'architecture ainsi que les guides publiés par les Éditions du patrimoine.

Sommaire

LES RÉSIDENTS 2024-2025	6
[Théâtre] Cie J'y retourne immédiatement – Bénédicte Nécaïlle « LE MENEUR DE LOUPS » D'ALEXANDRE DUMAS.....	7
[Théâtre] Collectif Grandiose – Kenza Jernite « PUNIS ! ».....	8
[Musique] VIRUS VERSUS & COUTUMES	9
[Écriture/Théâtre] Kouam Tawa « ON NE LAPIDE PAS L'OISEAU » - PROJET 4X4	10
[Musique] La Clef des chants – Edouard Signolet « POUCKETTE »	11
[Écriture/Théâtre] Simon Grangeat « UN PASSEPORT POUR ICI »- PROJET 4X4	12
[Écriture/Théâtre] Bertrand Poncet « LA MÉROVINGIENNE ».....	13
[Arts visuels] Pierre Gauvin « LA MÉTAMORPHOSE DE LA LANGUE FRANÇAISE ».....	14
[Musique] Vicky R « LOBBY »	15
[Écriture/Théâtre] Lola Molina « CELLE QUI CROQUAIT LES ARBRES » - PROJET 4x4	16
[Musique] Anne Théron et Olivier Mellano « DEPUIS MON CORPS CHAUD », DE GWENDOLINE SOUBLIN	17
[Théâtre] Compagnie franchement, tu « PRINTEMPS », DE NICOLAS KERSZENBAUM	19
[Théâtre] Marie Vialle « L'INVITATION », D'APRÈS CLAUDE SIMON	20
[Écriture/Théâtre] Emilie Anna Maillet « MARIVAUX 3D »	21
[Humour] Pépites de l'humour francophone avec Montreux Comedy « LANGUE DE RIRE »	22
[Théâtre] Les Tréteaux de France « KILLT – Ki peut Lire Le Texte »	23
[Théâtre] Compagnie Hédéra Hélix « DROIT DE VISITE », ALEXANDRA BADEA.....	24
[Théâtre] WANG Jing « Moi, Elles»	25
[Écriture/Musique] Lorrane Stessie Charles « REGARDS CROISÉS SUR LES DIVINITÉS FÉMININES DU VODOU».....	26
[Théâtre] Compagnie Kamma « NOUS LES VAGUES », DE MARIETTE NAVARRO	27
[Écriture] Rania Berrada « HISTOIRE DE LA FRUSTRATION » - LIVRES DES DEUX RIVES	28
[Écriture/Théâtre] Frédéric Sonntag « BIOSPHERE »	29
[Recherche] FALC en scène « CYRANO DE BERGERAC »	30
[Écriture/Audiovisuel] Pétronille Malet « @ANGELCRY999 (TITRE PROVISOIRE) »	31
[Théâtre] Nathania Périclès « LA PARENTHÈSE »	32
[Écriture/Théâtre] David Wahl « L'HOMME-POISSON »	33
[Écriture/Théâtre] Marion Aubert « LES GAULOIS »	34
[Écriture/Humour] Gaëlle Bien-Aimé et David Duverseau « PAYS SUCRÉ »	35
[Musique] VIRUS « SOLILOQUE »	36

[Écriture] Erroce Yanco « ASUKA OU L'ENQUÊTE INTERDITE » - LIVRES DES DEUX RIVES	37
[Écriture] Marie Tawk « VOILES SUR L'ASPHALTE » - LIVRES DES DEUX RIVES	38
[Écriture] Soukaina Habiballah « SOUS_KAINA » - LIVRES DES DEUX RIVES	39
[Bande-dessinée] Alice Chemama	40
[Écriture/Théâtre] Serge Wolfsperger « LE PAYS DES PÈRES »	41
[Arts visuels] Sarah Boris « LES VRAIS AMIS »	42
[Théâtre] Olivier Martin-Salvan et les Chantiers Nomades « VAUDEVILLE CONTEMPORAIN »	43
[Musique] Club Avant Seine « LA PRISE DE PAROLE DANS LES MEDIAS »	44
[Musique] Centre National de la Musique CO-CREATION ARTISTIQUE AUTOUR DE LA FRANCOPHONIE	45
[Recherche] Elera Bertho et Elgas « Empires des littératures francophones »	46
[Écriture] Waddah Saab « ELOGE DE L'EXIL »	47
[Écriture] Alain Serge Dzotap « LEO »	48
[Écriture/Audiovisuel] Jasmuel Andri « SLAM »	Erreur ! Signet non défini.
[Écriture/Théâtre] Valentine Sergo « ENTRE LES PAGES, MES HORIZONS » - PROJET 4x4	49
[Recherche] Abdoul-Aziz Izhak Lamine « LA LANGUE FRANÇAISE FACE A LA RECRUDESCENCE DU SENTIMENT ANTI-FRANÇAIS EN AFRIQUE »	Erreur ! Signet non défini.
Plus d'informations sur les réseaux de la Cité :	50

LES RÉSIDENCES À LA CITÉ

La Cité internationale de la langue française est un lieu dédié à la **promotion et à la célébration de la langue et des cultures francophones**. À travers son programme de résidences artistiques et de recherche scientifique, la Cité s'engage auprès des artistes et chercheurs en leur offrant **un espace d'exploration, de création et de rencontre avec les publics**.

De la littérature à la bande dessinée en passant par l'humour, le théâtre et toutes les musiques, mais aussi via la recherche autour de la langue et de ses évolutions, chaque résidence est une occasion unique d'explorer et de partager les **multiples facettes de la créativité francophone**.

Afin de proposer un programme d'accueil exigeant, la Cité s'associe à des **partenaires forts** afin de profiter de leur **expertise** sur le plan **artistique** (le Centre national des arts plastiques, l'Imprimerie Nationale, l'Académie des Beaux-Arts, Montreux Comedys, le Festival Rock en Seine, la Chartreuse de Villeneuve-Lès-Avignon, le FRAC Picardie, l'association « On a Marché sur la Bulle »...), **éducatif** (AUF, Alliances françaises...) et **international** (le Conseil des Arts et des Lettres du Québec, l'Institut Français, le Fonds de Recherche du Québec, l'Ecole internationale d'acteurs et d'actrices de Dakar...).

Plusieurs **appels à candidatures** sont publiés chaque année sur le site internet de la Cité et relayés sur les réseaux sociaux (une résidence typographie avec le CNAP et l'Imprimerie Nationale, une résidence croisée dédiées aux arts visuels avec le CALQ et le FRAC Picardie, une résidence de recherche avec le Fonds de Recherche du Québec...).

Il est également possible de déposer une **candidature spontanée** via le contact publié sur la page internet dédiée aux résidences de la Cité : <https://www.cite-langue-francaise.fr/les-residences-a-la-cite>.

Si le projet de résidence est accepté, notre flexibilité nous permet de proposer des **résidences sur mesure**, que ce soit en termes de **période** (de quelques jours à plusieurs mois), d'**espace de travail**, d'**hébergement**, de **conditions de soutien** (mise à disposition et/ou bourse de création) et de **rencontres avec le public** (ateliers, lectures publiques, spectacle...) en fonction des souhaits et besoins des résidences.

La **Fondation Jean-Luc Lagardère**, abritée par la Fondation de France, soutient les Résidences de la Cité internationale de la langue française en accompagnant un **programme multidisciplinaire consacré à l'écriture francophone**.

LES RÉSIDENTS 2024-2025

Au cours de cette deuxième saison, la Cité internationale de la langue française accueille :

42 résidences dont

18 résidences consacrées à l'**écriture, dont :**

9 consacrées au **théâtre**

1 consacrée à l'**audiovisuel** (court-métrage)

1 consacrée à la **musique**

1 consacrée à l'**humour**

11 résidences consacrées au **théâtre**

7 résidences consacrées à la **musique**

2 résidences consacrées aux **arts visuels**

2 résidences consacrées à la **recherche,**

1 résidence consacrée à l'**humour**

1 résidence consacrée à la **bande-dessinée**

Soit un total de

172 résidents accueillis

Sur des périodes allant de

1 jour à 2 mois

[Théâtre] Cie J'y retourne immédiatement – Bénédicte Nécaille
« LE MENEUR DE LOUPS » D'ALEXANDRE DUMAS

Du 26 juillet au 10 août 2024 puis du 2 septembre au 8 septembre



Résident(e)s : Céline Samie, Lisa Toromanian, Pierre Hancisse, François Ferroletto, Bénédicte Nécaille, Ivan Morane

Dumas raconte comment, une fois par an, le diable se réincarne sur terre sous la forme d'un loup noir. Durant ce jour fatidique, son enveloppe mortelle le rend vulnérable. C'est pourquoi, lorsque le diable se trouve pourchassé par la meute du seigneur Jean en forêt de Villers-Cotterêts, il va chercher refuge dans la cabane d'un pauvre sabotier nommé Thibault.

Ce dernier caresse le rêve d'échapper à sa condition et de jouir des mêmes privilèges que les seigneurs. D'abord effrayé par le loup, il finit par passer un pacte avec lui. À chaque fois que Thibault souhaitera quelque chose, son vœu sera exaucé en échange d'un simple cheveu...

S'ensuivent de folles aventures qui le mènent à l'amour puis le ramènent à sa solitude en forêt.

Présentation au public :

Samedi 7 septembre et dimanche 8 septembre : spectacles dans le parc du château

[Théâtre] Collectif Grandiose – Kenza Jernite

« PUNIS ! »

Du 30 août au 6 septembre puis du 13 au 17 novembre 2024

Résident(e)s : May Royer, Philippe Royer, Nina Vantieghem, Christine Vezinet Crombecque, Kenza Jernite, Mathilde Rossigneux-Méheust

Kenza Jernite et le collectif Grandiose s'installent à la Cité pour créer le spectacle *Punis* ! inspiré des travaux de Mathilde Rossigneux-Méheust (*Routines punitives* - Éditions du CNRS, 2023 ; *Vieillesse irrégulière* - La Découverte, 2022 ; *Vies d'hospice* - Champ Vallon, 2018), portant sur les archives disciplinaires de la maison de retraite de la Ville de Paris.

Avant d'accueillir la Cité internationale de la langue française, le château de Villers-Cotterêts connut un destin mouvementé. Après avoir été sous l'Ancien Régime le théâtre des plaisirs royaux et princiers, il fut converti en 1808 en dépôt de mendicité pour le département de la Seine ; il devint en 1889 maison de retraite pour les Parisiens indigents, rôle qu'il conserva jusqu'en 2014, accueillant les personnes âgées au titre de l'aide sociale, avec tout un arsenal disciplinaire pour « gérer la vie » de ses pensionnaires. Ont été conservés les répertoires de punitions, les carnets où les surveillants rapportaient de manière très détaillée les incidents de la journée, ainsi qu'une liasse de fiches désignant, parmi cette population, les « indésirables » à ne jamais reprendre. À partir de ces sources de la seconde moitié du XXe siècle, l'historienne Mathilde Rossigneux-Méheust a dressé une galerie de portraits et de trajectoires individuelles d'hommes et de femmes, pauvres, âgés, marqués par les guerres et les crises du siècle.

Mathilde Rossigneux-Méheust fait non seulement surgir l'intime au sein de l'institution, mais montre également ce qui dans la vieillesse - et dans n'importe quelle forme de vieillesse - résiste, voire parfois dévie. Dans les rapports d'incidents, mais également dans les lettres que les pensionnaires adressent au directeur, voire au Préfet de la Seine et jusqu'au « Ministre » se dessinent des micro-poches de résistance à la vie en institution.

À travers le spectacle *Punis* !, Kenza Jernite propose de faire entendre les voix de ces résidents et de l'institution, de manière à comprendre comment les deux s'imbriquent et se répondent. La force de ces vies et de ces paroles désormais classées en archives, mais également la teneur théâtrale des rapports des surveillants comme celle des méfaits décrits sont particulièrement propices à une adaptation à la scène.

Cette résidence permet au collectif de travailler au sein même de l'ancienne maison de retraite et de revenir ainsi à l'origine de cette histoire singulière, en construisant des jeux d'échos inouïs entre le texte et le château, riche d'une histoire aux strates multiples et complexes. Au cours de leur semaine de résidence, l'équipe artistique rencontrera et échangera avec d'anciens pensionnaires de la maison de retraite afin de se nourrir de leurs récits.

Présentation au public :

Mercredi 4 septembre 2024 : rencontre avec les résidents de l'EHPAD François 1^{er}

Samedi 16 et dimanche 17 novembre – Auditorium : spectacles



© Nina Vantieghem

[Musique] VÍRUS
VERSUS & COUTUMES

Du 9 au 14 septembre 2024



Résident(e)s : Vîrus

En dépit d'une rare discrétion, Vîrus a fait la renommée de son circonflexe sur une façon toute singulière de développer des rapports aussi complexes que ludiques entre sens et sonorités ; notamment à travers des jeux de mots et vire-langues dont lui seul a le secret.

Durant une semaine, le rappeur s'immerge dans la Cité et les mots qui composent son ciel lexical pour imaginer de futurs ateliers à partager avec le public à partir de janvier 2025 sur le thème de la joute verbale.

[Écriture/Théâtre] Kouam Tawa

« ON NE LAPIDE PAS L'OISEAU » - PROJET 4X4

Du lundi 9 au vendredi 21 septembre 2024

Résident(e)s : Kouam Tawa (Cameroun)

Présentation du projet 4x4 :

Porté par les Tréteaux de France, en collaboration avec la Cité internationale de la langue française et les Centres culturels de rencontre La Chartreuse et le TOTEM, Scène conventionnée Art Enfance Jeunesse, le projet 4 X 4 commence par une commande de texte à des autrices et auteurs issus de la francophonie. Ces textes s'inspireront d'un lieu commun à tous les territoires (un vestiaire, un banc public, une salle de conseil municipal, un skatepark...) et



s'adresseront à tous les publics, dès le plus jeune âge. Avec le dispositif 4 X 4, la rencontre fait partie du processus de création : lors de l'écriture, de la création et des représentations en tissant, petit à petit, des liens artistiques avec les habitantes et habitants du territoire.

Projet d'écriture de Kouam Tawa :

« J'imagine une histoire dans laquelle un passant s'arrêterait, non sans hésitation, devant un banc public pour informer les personnes qui s'y trouvent des nouvelles qu'il a reçues, d'une voix surnaturelle, pour chacune d'entre elles. Comme il se doute que celles-ci se méfient de tout ce qui relève du paranormal, il s'évertue à leur raconter son parcours et sa condition de devin pour qu'elles acceptent de recevoir les messages qu'il se doit de leur transmettre » - Kouam Tawa

Présentation au public :

Vendredi 6 décembre 2024 : lecture publique dans le cadre des Journées des Editions Théâtrales à La Chartreuse – Villeneuve lès Avignon

Partenaires : Les Tréteaux de France - Centre Dramatique National, La Chartreuse, Centre national des écritures du spectacle, Le Totem - Scène conventionnée Art, enfance, jeunesse

[Musique] **La Clef des chants – Edouard Signolet** **« POUCETTE »**

Du 8 au 12 octobre 2024



Résident(e)s : Nicolas Chesneau, chef de chant, Edouard Signolet, metteur en scène, Kate Combault, soprano, Irina de Baghy, mezzo, Rémy Poulakis, ténor, Mathieu Dubroca, baryton, Véronique Lechat, comédienne, June Van der Esch, comédienne, Elisa Millot, régie Générale et lumières, Colombe Lauriot, costumière

Durant une semaine, la Cité accueille la Clef des Chants en résidence dans le cadre des premières répétitions et mise en espace de leur prochaine création *Poucette*.

Poucette, petite fille pas plus haute qu'un pouce, coule une douce existence auprès de sa mère. Mais le bonheur est de courte durée : enlevée tour à tour par une grenouille et un hanneton, elle est finalement abandonnée dans la forêt. S'ensuivront de bien périlleuses aventures dont la petite ressortira renforcée. La mise en scène d'Edouard Signolet et la musique de Mattéo Franceschini sont une odyssée où les illustrations de Cécile Pruvot tiennent une place centrale. Chaque tableau, chaque personnage est caractérisé par un style, une musique, une époque.

Cet opéra offre au spectateur une immense palette de styles et de musicalité où la rupture est le maître mot. Mattéo Franceschini s'amuse à brouiller les pistes entre l'opéra (classique et baroque), le jazz, le blues, la chanson réaliste et la musique savante. Il y introduit aussi des récitatifs aux inflexions animales où les interprètes se muent, par la voix, en personnages grotesques et monstrueux. Il n'hésite pas à ouvrir un monde inquiétant et étrange où tout peut basculer.

«L'adaptation de Poucette que nous offre La Clef des chants, est un conte musical féministe, la véritable épopée d'un être d'exception propulsé dans un monde violent où règne la loi du plus fort» - Edouard Signolet

Présentation au public :

Samedi 16 novembre 2024 – Château d'Hardelot : première

[Écriture/Théâtre] Simon Grangeat

« UN PASSEPORT POUR ICI »- PROJET 4X4

Du lundi 7 au dimanche 13 octobre puis du dimanche 20 au vendredi 25 octobre 2024

Résident(e)s : Simon Grangeat

Présentation du projet 4x4 :

Porté par les Tréteaux de France, en collaboration avec la Cité internationale de la langue française et les Centres culturels de rencontre La Chartreuse et le TOTEM, Scène conventionnée Art Enfance Jeunesse, le projet 4 X 4 commence par une commande de texte à des autrices et auteurs issus de la francophonie. Ces textes s'inspireront d'un lieu commun à tous les territoires (un vestiaire, un banc public, une salle de conseil municipal, un skatepark...) et s'adresseront à tous les publics, dès le plus jeune âge. Avec le dispositif 4 X 4, la rencontre fait partie du processus de création : lors de l'écriture, de la création et des représentations en tissant, petit à petit, des liens artistiques avec les habitantes et habitants du territoire.

Projet d'écriture de Simon Grangeat :

« À partir de rencontres, d'immersion, de documentation, j'écris une fiction explorant les bouleversements symboliques, imaginaires, culturels liés à l'arrivée, à l'installation dans un nouveau pays. La pièce est pensée pour un interprète, et pour être jouée dans une salle de conseil municipal – ce lieu des communs où sont réunis les symboles de la République et où s'exerce l'un des premiers niveaux de la démocratie. J'imagine mettre en jeu un personnage au moment où il vient d'être naturalisé, au moment où il vient de recevoir la toute première carte d'identité de son nouveau pays. L'instant dont serait témoin le public tiendrait donc tout à la fois d'une nouvelle naissance, d'une mue et d'un chant d'adieu. » - Simon Grangeat



Présentation au public :

Semaine du 7 au 13 octobre 2024 : ateliers d'écriture avec une classe de Français Langue Seconde au Collège Gérard Philipe de Soissons

Vendredi 6 décembre 2024 : lecture publique dans le cadre des Journées des Editions Théâtrales à La Chartreuse – Villeneuve lès Avignon

Janvier 2025 : lecture publique à la mairie de Soissons, avec les collégiens ayant participé aux ateliers

Partenaires : Les Tréteaux de France - Centre Dramatique National, La Chartreuse, Centre national des écritures du spectacle, Le Totem - Scène conventionnée Art, enfance, jeunesse

[Écriture/Théâtre] Bertrand Poncet

« LA MÉROVINGIENNE »

Du 14 au 19 octobre 2024

Résident(e)s : Bertrand Poncet

Présentation du projet d'écriture :

À une époque où l'on interroge notre passé pour en panser les plaies et où les procès de l'Histoire sont légion, un jeune avocat souhaite réhabiliter la mémoire de Frédégonde, Reine Mérovingienne, la plus sanglante que notre pays ait connu.

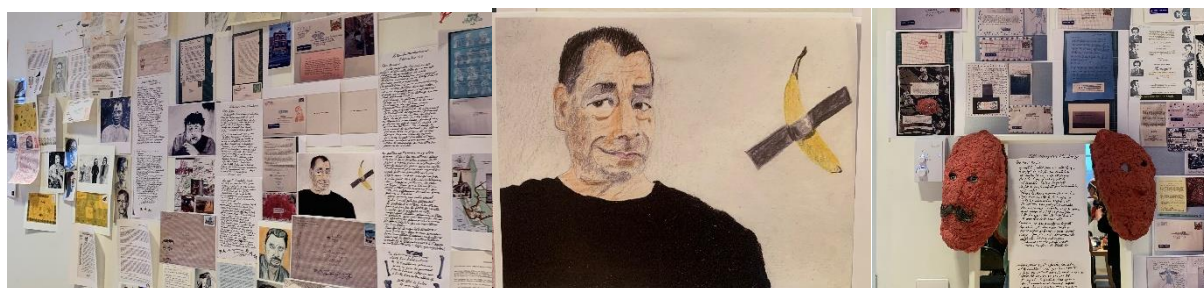
Frédégonde, seule souveraine à avoir été fille de paysan, est parvenue à franchir les frontières de classes et à se hisser au sommet de l'État en épousant Chilpéric, roi de Neustrie. L'ascenseur social fonctionna ; afin d'établir son pouvoir et offrir le trône à son fils Clotaire II, arrière-petit-fils de Clovis, Frédégonde devra trahir et tuer à de nombreuses reprises. Certains diront - et c'est le cas de notre jeune avocat - : « À l'époque, difficile de faire autrement ». Face à lui, un procureur a juré de plonger Frédégonde définitivement dans l'oubli et de la bannir à jamais des livres d'Histoire. L'audience est ouverte. Un combat judiciaire, lui aussi sans merci, s'annonce pour restaurer la mémoire de cette reine qualifiée de criminelle, un combat qui ira jusqu'à enflammer la Nation tout entière...



[Arts visuels] Pierre Gauvin

« LA MÉTAMORPHOSE DE LA LANGUE FRANÇAISE »

Du 15 octobre au 14 décembre 2024



Résident(e)s : Pierre Gauvin (Québec)

L'artiste québécois Pierre Gauvin s'installe à la Cité internationale de la langue française d'octobre à décembre 2024, dans le cadre d'une résidence croisée avec le Conseil des Arts et des Lettres du Québec et le FRAC Picardie. Son projet artistique s'inscrit dans l'art postal : depuis 2005, Pierre Gauvin et son ami Eric Simon se sont échangé plus de 1000 pages de lettres, mêlant textes manuscrits, dactylographiés, dessins, photos, tampons, collages, et objets divers.

Cette correspondance dure depuis plusieurs années. Il est question de relativité, de milliardaires, de home-staging, d'eau bouillante, de mini-Zorro, de dromadaires, de perception extra-sensorielle, d'ordonnances médicales (dérapatine, anodine, etc.), de consuls et de vice-consuls, d'univers parallèles, de Sartre, de Camus, de Sumac, de morts, moustaches et de demi-moustaches, de cocktails-dîatoires de hot-dogs et de design en steak haché. Le tout fait environ 500 lettres et comprend autant des documents écrits que visuels, incluant les enveloppes et les timbres personnalisés. C'est une façon de combler la distance géographique qui les sépare et les empêche de se voir en personne aussi souvent qu'ils le faisaient lorsqu'ils étaient voisins. Cette façon épistolaire d'occuper le territoire leur a permis la création d'une tout autre intimité et d'un rapport à l'autre qui passe par l'écrit et par l'objet postal. Leurs échanges encouragent le partage d'éléments de leurs quotidiens à travers une lentille fantaisiste. Tout y passe, des nouvelles personnelles et de la vie de tous les jours aux commentaires sociaux sur les développements de l'actualité politique, sociale, scientifique, artistique et autres.

Présentation au public :

Mercredi 13 et mercredi 27 novembre 2024 : atelier de lettres ludiques et atelier ouvert

Partenaires : Conseil des Arts et des Lettres du Québec, le Musée de la civilisation du Québec, le centre d'artistes Engramme, la coopérative Méduse et le FRAC Picardie.

Cette résidence s'inscrit dans le cadre d'une entente de trois ans entre la Cité et le Conseil des Arts et des Lettres du Québec visant à créer un programme de résidences artistiques croisées sur le thème de la Métamorphose de la langue française.

[Musique] **Vicky R**

« LOBBY »

Du 19 au 25 novembre 2024



Résident(e)s : Vicky R (Gabon) et son équipe artistique

Née à Libreville, Gabon, en 1996, Victoria Rousselot alias Vicky R devient vite l'enfant des studios. Elle sort son premier morceau « Leggo » alors qu'elle n'a que 16 ans.

Ce premier succès lui ouvre les portes d'une tournée nationale et la jeune rappeuse fait ses armes sur scène en première partie des concerts de Zaho et Dadju. Très vite, elle trouve son chemin jusqu'à la scène parisienne, aux côtés de Chilla dans l'émission Planète Rap, puis sur la compilation « La Relève » par Deezer avec son titre « Panama » aux côtés de Gambi, Oboy, Tsew The Kid ou Sally avec qui elle sortira l'hymne à l'empowerment féminin « Shoot » en 2021.

Son premier EP « V », paru en 2020, impose Vicky R comme l'une des figures les plus prometteuses du rap français. Nourrie par le rap U.S., la variété et le rap français, la musique gabonaise ou encore le zouk, l'artiste rime avec aisance et se fait remarquer pour sa faculté à s'approprier des productions de tous types.

Après avoir participé à la résidence Proses aux côtés d'Issam Krimey et la rappeuse Le Juice en avril 2024, Vicky R revient à la Cité pour finaliser son prochain EP « Lobby » qui sortira en fin d'année 2024.

[Écriture/Théâtre] Lola Molina

« CELLE QUI CROQUAIT LES ARBRES » - PROJET 4x4

Du dimanche 20 octobre au samedi 2 novembre

Résident(e)s : Lola Molina

Présentation du projet 4x4

Porté par les Tréteaux de France, en collaboration avec la Cité internationale de la langue française et les Centres culturels de rencontre La Chartreuse et le TOTEM, Scène conventionnée Art Enfance Jeunesse, le projet 4 X 4 commence par une commande de texte à des autrices et auteurs issus de la francophonie. Ces textes s'inspireront d'un lieu commun à tous les territoires (un vestiaire, un banc public, une salle de conseil municipal, un skatepark...) et s'adresseront à tous les publics, dès le plus jeune âge. Avec le dispositif 4 X 4, la rencontre fait partie du processus de création : lors de l'écriture, de la création et des représentations en tissant, petit à petit, des liens artistiques avec les habitantes et habitants du territoire.



© Gilles Vidal

Projet d'écriture de Lola Molina :

« J'imagine une fiction dans laquelle une enfant serait attirée par la peinture. J'imagine que les grands aplats de couleurs la fassent rêver. J'imagine qu'elle puisse voir des mondes dans les toiles monochromes. Ses rêveries d'enfants, son goût pour les couleurs seraient des qualités à défendre. Je veux écrire sur ce sentiment d'être un peu à l'écart, d'être habité par un monde secret. J'imagine un parcours presque initiatique pour cette enfant-peintre : un récit d'émancipation pour arriver à faire ce qu'elle aime. Et si l'imagination était une qualité à valoriser, et si même elle prenait le pouvoir ? » - Lola Molina

Présentation au public :

Samedi 26 et mercredi 30 octobre 2024 : ateliers d'écritures à la Cité

Vendredi 6 décembre 2024 : lecture publique dans le cadre des Journées des Editions Théâtrales à La Chartreuse – Villeneuve lès Avignon

Janvier 2025 : lecture publique à la mairie de Soissons, avec les collégiens ayant participé aux ateliers

Partenaires : Les Tréteaux de France - Centre Dramatique National, La Chartreuse, Centre national des écritures du spectacle, Le Totem - Scène conventionnée Art, enfance, jeunesse

[Musique] **Anne Théron et Olivier Mellano**

« DEPUIS MON CORPS CHAUD », DE GWENDOLINE SOUBLIN

Du 19 au 22 novembre 2024



Résident(e)s : Anne Théron, Olivier Mellano, Alex Descas, Carla Audebaud

La Cité accueille Anne Théron et Olivier Mellano pour une semaine d'enregistrement dans cadre du futur spectacle musical « Depuis mon corps chaud », adapté du texte de Gwendoline Soublin.

Deux monologues, deux voix, liées l'une à l'autre.

Lui se meurt à l'hôpital d'un cancer du larynx et retrace sa vie cabossée en pensées fragmentées.

Elle, sort à peine de l'adolescence et l'accompagne, prend soin, observe, et apprend à être infirmière, tout en se confrontant à la mort de ce tout premier patient qui s'en va.

Sans pourtant jamais dialoguer un échange se noue, au-delà des mots intraduisibles. Tandis que le corps de l'un abandonne ce monde, l'autre y cherche une place, et fait face au vivant friable dont il sera un jour prochain, lui aussi, une trace oubliée.

Anne Théron

Artiste, auteure, metteuse en scène, Anne Théron publie des romans, écrit pour la télévision et le cinéma, réalise des films, courts et long métrages, puis monte sa compagnie « Les Productions Merlin » avec laquelle elle a déjà créé plus d'une vingtaine d'objets où se mêlent recherches sur le corps, la vidéo, et le son, avec notamment ses propres. Elle a été invitée par le festival d'Avignon en 2013 pour sa mise en scène de L'argent, de Christophe Tarkos, en juillet 2020 pour celle de Condor, de Frédéric Vossier, puis en 2022 pour celle d'Iphigénie de Tiago Rodrigues, en ouverture du festival, au Grand Opéra.

Elle a été associée à de nombreux lieux (à la SN de Poitiers, futur TAP, au TU Nantes, au TNS, auprès de Stanislas Nordey pendant 8 ans...). Elle a en chantier l'écriture et la mise en scène de *DELETE*, librement inspiré de La Jetée de Chris Marker, et la mise en scène de l'opéra de chambre, *A la ligne*, livret de Beate Haeckle d'après le roman de Joseph Ponthus, compositeur Dmitri Kourlianski, ensemble des Équilibres dirigé par Agnès Pika.

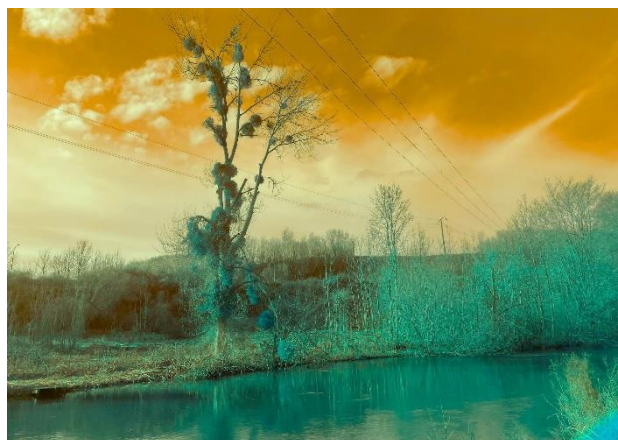
Olivier Mellano

Violoniste de formation, Olivier Mellano suit des études de musicologie à Rennes. Il collabore en tant que guitariste avec plus de 50 groupes et artistes pop rock. Il compose régulièrement pour le théâtre, le cinéma, les ciné-concerts, la radio, la danse ou la littérature et développe activement l'improvisation. En 2006, il publie chez Naïve Classique *La Chair des Anges*, un album comprenant ses pièces pour voix, clavecins et orgue, octuor de guitares électriques, quatuor à cordes, à mi-chemin de la musique baroque et contemporaine, puis *How we tried a new combination of notes to show the invisible* en

2012, triptyque symphonique, électrique et électronique, commandé par l'Orchestre Symphonique de Bretagne. En 2017 il compose *No Land* une pièce pour Bagad et voix interprétée par Brendan Perry de Dead Can Dance. En 2018, il conçoit et dirige « Ici-bas - les Mélodies de Gabriel Fauré » (Sony Classical) avec Baum et vingt chanteurs créé dans la Cour d'Honneur du Palais des Papes en clôture du festival d'Avignon. Ses dernières compositions sont un ensemble de pièces vocales a capella rassemblées sous le titre EON et créées au Festival Ars Musica à Bruxelles par le Choeur de Chambre Mélismes dirigé par Gildas Pungier. Il publie en juin 2023, son deuxième livre *Explosion / Improsion* (Editions MF) qu'il met en musique.

[Théâtre] Compagnie franchement, tu
« PRINTEMPS », DE NICOLAS KERSZENBAUM

Du 25 au 30 novembre 2024



Résident(e)s : Compagnie franchement, tu

La Compagnie franchement, tu investit la Cité pour une semaine de travail de plateau dans la Salle Québec dans le cadre de leur prochaine création « Printemps ».

Mars 2025, Conty, le Sud d'Amiens, une Maison Familiale Rurale.

Pablo, 17 ans, en première, tente d'enregistrer ce qu'on lui enseigne, lesté du handicap qui est le sien : depuis la disparition de son père, depuis que sa mère Hyam l'élève seule, il ne se souvient d'aucun de ses après-midis. Passé 13h00, c'est le trou noir.

Et peu à peu, Pablo réalise : il n'est pas celui qu'il croit être. Pablo n'est pas réel. Pablo est la fiction d'un homme qu'il croise parfois. D'un homme qui marche tous les matins, d'un ornithologue qui arpente la région à la recherche d'un couple d'oiseaux égarés dont il avait la surveillance. D'un homme esseulé, qui, du fond de son isolement, s'invente un fils oublié, et ce fils est Pablo.

Alors, une lame à la main, Pablo décide de quitter son cours, la Maison Familiale Rurale, de partir de Conty, et de retrouver son créateur.

Pablo ne décide pas si c'est pour le consoler ou le détruire.

Printemps est un tableau de la Picardie d'aujourd'hui, de ses villes, villages, champs, paysages passés sous les radars, où se tresse la relation distante entre deux êtres, un père, un fils, sans qu'on ne sache jamais à quelle ligne de réalité chacun appartient. Et entre les deux, qui lie ces deux figures, s'active Hyam, la mère (peut-être) de Pablo. L'ex (peut-être) de l'ornithologue.

Présentation au public :

Vendredi 29 novembre 2024 : ouverture des répétitions au public

[Théâtre] Marie Vialle

« L'INVITATION », D'APRÈS CLAUDE SIMON

Du 2 au 8 décembre 2024



Résident(e)s : Marie Vialle, Yvette Rotscheid, David Tuaillon, Nicolas Barillot

L'actrice Marie Vialle adapte et porte au théâtre, seule en scène, le roman "L'Invitation" de Claude Simon, prix Nobel de littérature et figure majeure du Nouveau Roman.

En octobre 1986, un an après l'obtention de son prix Nobel, l'auteur Claude Simon se rend en Union soviétique pour participer avec quinze autres acteurs culturels occidentaux à un forum international. Les participants sont ballotés de réceptions officielles en visites touristiques avant d'être reçus au Kremlin par le nouveau chef de l'État, Mikhaïl Gorbatchev.

De ce voyage qui tourne inévitablement au fiasco, Claude Simon tire un récit bref et net, en forme de parade bouffonne, faite de faux semblants, de grandiloquence grotesque, et surtout d'une inflation de paroles inutiles et creuses.

Marie Vialle s'illustre notamment par ses compagnonnages avec les écrivains Olivia Rosenthal ou Pascal Quignard, mettant au cœur de son travail les questions liées au langage, à l'intime et à l'altérité. Elle s'attache ici à faire à entendre cette immense écriture dans la proximité, dans un échange d'attention, de souffle, de présence et de curiosité.

Présentation au public :

Samedi 7 et dimanche 8 décembre 2024 : représentations publiques

[Ecriture/Théâtre] Emilie Anna Maillet

« MARIVAUX 3D »

Du 15 au 19 décembre 2024

Résident(e)s : Emilie Anna Maillet et Armand Pitot, comédien de l'ERACM (Ecole Régionale d'Acteurs de Cannes et Marseille)

Émilie Anna Maillet envisage le théâtre comme un espace transdisciplinaire où les nouvelles technologies et le rapport aux spectateurs participent à l'écriture même de nouveaux récits. Avec sa compagnie Ex Voto à la lune, elle monte des projets transmédia où l'acteur est au coeur de l'écriture et des dispositifs.

Aux côtés d'Armand Pitot, comédien de l'ERACM, Emilie Anna Maillet amorce le travail d'écriture d'une nouvelle création construite en polynarrativité (écriture transmédia) avec Marivaux en point de départ.

Marivaux, n'est pas un choix anodin : il écrit 50 ans après l'innovation technologique de la Galerie des Glaces à Versailles. Les gens découvrent leur reflet complet et c'est une révolution sur la psychée : est-ce qu'on m'aime pour ce que je montre ou pour ce que je représente ? Est-ce que je suis autre que ce que je montre ? Mais alors qui suis-je ? Ces thèmes intemporels, de la représentation de soi, trouvent des échos contemporains dans l'ère des selfies. Il ne s'agira pas de critiquer le phénomène mais bien de le regarder comme une réelle évolution du monde qui soulève de nouvelles questions existentielles.

[Humour] Pépites de l'humour francophone avec Montreux Comedy

« LANGUE DE RIRE »

Du 6 au 11 janvier 2025



Au cours de ce deuxième volet de cette résidence consacrée à l'humour francophone, quatre jeunes talents de l'humour entreront en résidence à la Cité pour être formés par trois intervenantes de l'Académie de l'Humour à l'écriture, au jeu et à la mise en scène. Les artistes présenteront les fruits de ces 5 jours de résidences lors d'une restitution dans l'auditorium de la Cité puis lors d'une première partie dans le cadre du festival Lillarious.

Résident(e)s :

Aude Galliou, Mélissa Rojo et Perrine Blondel, directrices de l'Académie d'Humour

Madame Bou

Bouchra, alias Madame Bou, est une humoriste pétillante. Inspirée par sa vie, son prénom atypique et son diabète, elle célèbre la diversité en transformant les défis en rires. Son optimisme et son autodérision rassemblent les gens, offrant au public des moments de joie et de partage.

Natacha Gomez

Sur scène Natacha raconte des anecdotes avec recul et sarcasme, elle s'interroge sur les incohérences du quotidien. Le plus souvent, Natacha parle d'elle car elle est égocentrique mais elle ne fera rien pour changer.

Nicolas Benoit

Sur scène, Nicolas se questionne sur la masculinité, le rapport au temps ou le végétarisme. Un stand-up festif et musical où on parle de poulets déconstruits, de flexi-meurtriers et de salon du burn out.

Alban Parmentier

Pour ce kiné aux allures de clown, toute situation est bonne pour faire un jeu : chez ses patients, en famille ou même seul en voiture. Une demi-heure de comique de situation burlesque qui devrait vous donner envie de retrouver l'enfant caché en vous.

Présentation au public :

Samedi 11 janvier 2025 – Auditorium : spectacle

[Théâtre] Les Tréteaux de France

« KiLLT – Ki peut Lire Le Texte »

Du 13 au 18 janvier 2025

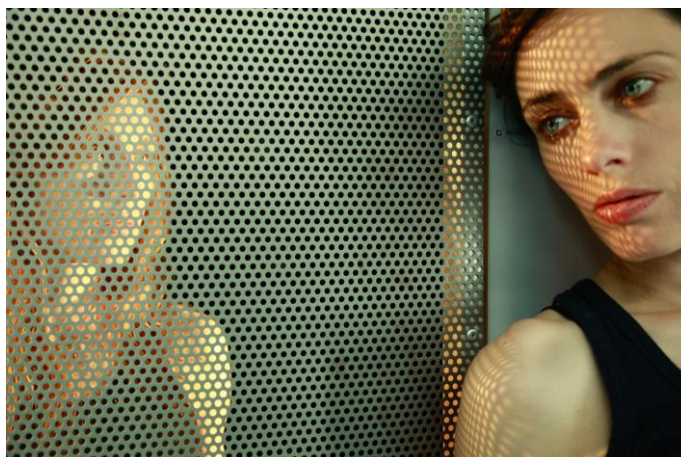


Résident(e)s : Olivier Letellier, Angèle Canu, Nicolas Hardy, Cécile Zanibelli, Antoine Prost et Camille Laouénan

Olivier Letellier, directeur des Tréteaux de France poursuit ses projets dédiés à l'écriture théâtrale contemporaine pour la jeunesse initiés au sein de sa compagnie Théâtre du Phare. Il a notamment, développé de nombreuses actions autour de la lecture à voix haute, rassemblées sous le label KiLLT pour Ki Lira Le Texte. À travers un dispositif hybride, déambulatoire, théâtral et plastique, les artistes transmettent le plaisir des mots, le désir de lire, l'audace de dire mais aussi l'importance de s'engager. Cette mise en voix partagée permet d'entrer de tout son corps dans l'histoire et de mieux ressentir et comprendre les enjeux des protagonistes.

[Théâtre] Compagnie Hédéra Hélix
« DROIT DE VISITE », ALEXANDRA BADEA

Du 20 au 30 janvier 2025



© Vélica Panduru

Résident(e)s : Alexandra Badea, écrivaine et metteuse en scène, Madalina Constantin, artiste-dramatique, Sophie Verbeek, artiste-dramatique, Jonathan Michel, réalisateur vidéo, Rémi Billardon, créateur son, Cosmin Florea, scénographe et Emmanuel Magis, directeur de production

Pendant le premier confinement, alors que le théâtre ne pouvait plus avoir lieu, Alexandra Badea a commencé à rêver d'un spectacle capable de transgresser les lois imposées. Le souvenir de ses ateliers d'écriture en prison a ressurgi : des fragments de témoignages, de confessions et de sensations partagées ont refait surface. Une réalité éloignée, inconnue et anxiogène qui, d'une certaine manière, s'approchait de celle imposée par le confinement. Cependant, au-delà de tout, il y avait l'idée d'une libération intérieure perçue à chaque discussion approfondie avec les détenus rencontrés. Malgré la violence et le désespoir, la détention offrait une clé vers l'introspection, une échappatoire dans l'imaginaire, une alternative au réel limité.

La forme du spectacle est apparue avant l'écriture : une femme dans le parloir d'une prison, face à un seul spectateur en tête-à-tête. En le regardant droit dans les yeux, elle lui raconte pendant cinq parloirs l'histoire de sa vie, avec ses moments de blocage, ses désillusions, ses peurs, ses luttes, ses chutes, mais aussi sa renaissance. Cette femme se détache de son passé pour se reconstruire dans le présent, traçant les questions existentielles qui la hantent depuis sa détention et posant un regard lucide sur le monde qui l'entoure, son propre passé et sa métamorphose. Elle traverse des émotions contradictoires et parvient finalement à transcender sa colère et sa tristesse pour retrouver la joie.

Au cours de cette résidence à la Cité, Alexandra Badea a l'intention de créer ce texte sous deux formes complémentaires : une forme théâtrale destinée à être jouée sur scène et une forme d'installation vidéo qui sera présentée dans des musées, des galeries d'art contemporain ou même dans les halls des théâtres, ainsi que dans des lycées, des centres sociaux et d'autres établissements publics.

[Théâtre] **WANG Jing**

« **Moi, Elles** »

Du 1^{er} au 5 février 2025

Résident(e)s : Jing Wang (Chine), auteure et metteuse en scène, Ata Wong (Hong-Kong), metteur en scène et chorégraphe, Uriel Barthélémi, créateur musique et interprète, Yelu Bao, comédienne, Alice Kudlak, comédienne, Tishou Aminata Kane, comédienne-danseuse

La Cité accueille la metteuse en scène chinoise Jing Wang pour sa toute première création théâtrale en français.

Présentation du projet :

Moi, Elles est une création interdisciplinaire mêlant théâtre et musique qui questionne les relations mère-fille à travers l'histoire de femmes de différentes origines : Chine, Mali, Iran, toutes vivant en France.

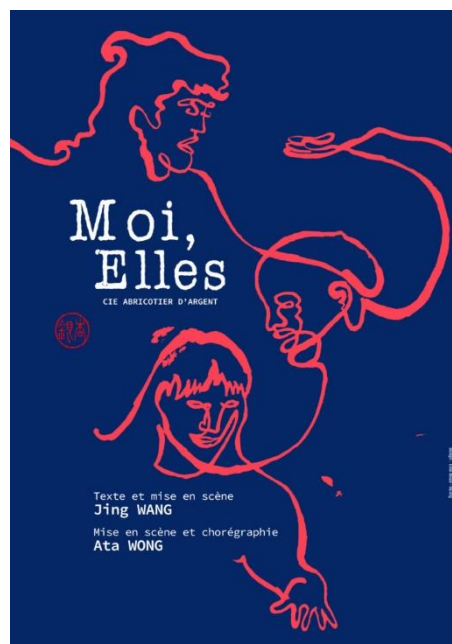
Trois relations, trois générations, trois histoires et trois cultures. À travers quinze scènes, les histoires de ces six femmes s'entrecroisent et se reflètent comme dans un jeu de miroirs. Ce sont les récits individuels qui construisent la mémoire collective, les identités culturelles et l'histoire de notre époque. Cette création souhaite raconter les histoires des individus emportés au sein des mutations sociales, notamment les histoires des femmes étrangères en France.

Trois comédiennes dont une danseuse incarnent six rôles à travers quinze tableaux.

Accompagnées d'un compositeur-musicien au plateau dans une scénographie sobre et symbolique, la parole s'entremêle avec le langage des corps dans un univers musical troublant et sensoriel.

Présentation au public :

Samedi 4 octobre 2025 – Auditorium : spectacle (coproduction)



[Écriture/Musique] Lorrane Stessie Charles
« REGARDS CROISÉS SUR LES DIVINITÉS FÉMININES DU VODOU »

Du 17 février au 15 mars 2025



© Vicky Onélien

Résident(e)s : Lorrane Stessie Charles (Haïti)

La Cité accueille la chanteuse haïtienne Lorrane Stessie Charles dans le cadre d'une résidence d'un mois d'écriture de chansons inspirées des divinités féminines du vodou haïtien.

Présentation du projet :

Le projet examine le manque de représentation des divinités féminines dans la musique populaire haïtienne, en particulier dans le contexte du vodou. Malgré leur importance dans la tradition vodou, ces figures sont souvent reléguées à l'arrière-plan ou mal présentées. Cela soulève des questions sur les normes culturelles, les préjugés de genre et les déséquilibres de pouvoir. Le projet vise à combler cette lacune en explorant plus en profondeur le rôle et la représentation des divinités féminines dans la musique haïtienne, pour promouvoir une meilleure compréhension et visibilité des femmes dans la culture haïtienne, ainsi qu'une représentation plus équilibrée des divinités vodou.

Ce projet, en collaboration avec des artistes haïtiens et internationaux, aspire à enrichir le dialogue sur l'héritage culturel haïtien, tout en renforçant l'importance des arts dans la préservation et la valorisation de la mémoire collective. En soulignant l'impact des divinités féminines du vodou, Lorrane Stessie Charles vise à contribuer à une représentation plus équilibrée et respectueuse des femmes dans tous les aspects de la société haïtienne et au-delà.

[Théâtre] Compagnie Kamma

« NOUS LES VAGUES », DE MARIETTE NAVARRO

Du 24 février au 8 mars 2025



© DR

Résident(e)s : Compagnie Kamma

La Cité invite la Compagnie Kamma pour une résidence de deux semaines à la Cité, dans le cadre de leur prochaine création « Nous les vagues », de Mariette Navarro.

« Nous les vagues » est une pièce de révolte. Les personnages de « Nous les vagues » s'attaquent à un monde qui n'est plus le leur. Un monde fait d'inégalités et de fauxsemblants. Un monde parsemé de tours de verre et d'acier, symbole d'un pouvoir surplombant, sourd et aveugle.

Cette pièce donne la parole à une jeunesse qui porte une autre vision. Qu'on voudrait faire taire, et qui pourtant s'invite.

Une jeunesse qui ne se reconnaît plus dans l'époque. Une jeunesse qu'on a dépossédé de son avenir.

Pour la première fois depuis l'après-guerre, le futur des jeunes est incertain. Jusqu'alors, les enfants vivaient presque toujours une amélioration de leurs conditions de vie, comparativement à celles de leurs parents. Les perspectives étaient multiples : « Tout était possible ». Aujourd'hui, nous prenons conscience que ce n'est plus le cas.

Nous faisons partie de cette génération qui a grandi avec la promesse d'un avenir radieux, et qui maintenant déçante, de cette génération désemparée qui s'interroge sur ce qu'elle peut ou doit faire.

Présentation au public :

Vendredi 7 mars 2025 : ouverture des répétitions au public

[Écriture] Rania Berrada

« HISTOIRE DE LA FRUSTRATION » - LIVRES DES DEUX RIVES

Du lundi 3 mars au dimanche 6 avril 2025

Résident(e)s : Rania Berrada (Maroc)

Présentation de la résidence Livres des deux rives :

Livres des deux rives invite des huit autrices et auteurs installés en Algérie, en Égypte, au Liban, au Maroc et en Tunisie, en résidence d'écriture à la Cité internationale de la langue française pendant un mois entre octobre 2024 et février 2026. Le programme Livres des deux rives, mis en œuvre par l'Institut français dans le cadre du Sommet des deux rives, vise à soutenir le dialogue entre les sociétés civiles des rives Nord et Sud de la Méditerranée par des actions de coopération autour du livre.

Présentation du projet d'écriture :

« Histoire de la frustration » est une fiction inspirée d'un fait divers : durant l'été 2015, deux brillants étudiants marocains au parcours exemplaire ont tué une amie commune, à Toulouse, et ont ensuite tenté de dissoudre son corps dans l'acide. Cette affaire, en plus d'être profondément enracinée des deux côtés de la Méditerranée, est traversée de bout en bout par un thème qui était déjà au centre de mon précédent roman : la frustration, l'empêchement.

Partenaire : Institut Français (Programme Livres des deux rives).



© Chloé Vollmer-Lo

[Ecriture/Théâtre] Frédéric Sonntag

« BIOSPHERE »

Du lundi 10 au vendredi 14 mars 2025



© Roger Ressmeyer/Corbis-VC/Getty Images

Résident(e)s : Frédéric Sonntag

Présentation du projet :

2025, Hautes-Pyrénées, un milliardaire fantasque et un collectif d'artistes et de scientifiques aventureux ont fait surgir de terre LA BIOSPHERE, un projet imposant au croisement de la prouesse technologique, de l'exploration spatiale, et de l'utopie artistique. Une équipe de cinq personnes s'apprête à s'enfermer deux ans dans cet habitat futuriste clos et autonome reproduisant à petite échelle un écosystème terrestre. Elles vont y simuler une mission sur une autre planète en tentant d'y vivre ensemble en totale autosuffisance et en interdépendance avec leur environnement.

Mais les obstacles vont vite se multiplier : d'étranges phénomènes se manifestent à l'intérieur de la Biosphère et lorsque le taux d'oxygène commence à chuter dangereusement, l'écosystème se dégrade, faisant voler en éclat l'unité du groupe et révélant les nombreuses ambivalences de cette aventure futuriste aux airs de paradis perdu.

Cette aventure rocambolesque, inspirée d'une histoire vraie (le projet Biosphère 2 dans les années 90), multiplie les références romanesques et cinématographiques (Jules Verne, Solaris, 2001 Odyssée de l'Espace) et propose une réflexion sur les paradoxes de nos existences « capsulaires » à la fois confinées et connectées, techno-dépendantes et écoresponsables, ouvertes au monde et repliées sur soi. Avec ce huis-clos existentiel et fantastique, Frédéric Sonntag déploie une narration polyphonique qui multiplie les points de vue pour explorer toutes les facettes de cette expédition burlesque et romanesque, poétique et dystopique, attachante et terrifiante, où l'utopie qui l'a fait naître porte à la fois en elle les germes de sa désillusion et de son réenchantement.

[Recherche] FALC en scène
« CYRANO DE BERGERAC »

Du lundi 11 au lundi 16 juin 2025 (6 jours)

FALC en Scène (Facile A Lire et à Comprendre) a pour mission de rendre les textes issus de divers patrimoines littéraires et théâtraux accessibles à un large auditoire.

Une mise en scène adaptée, sensorielle et une interprétation des acteurs réinventée s'articulent autour de textes simplifiés, préservant cependant l'essence même de l'œuvre, tout en maintenant des liens significatifs avec le public ordinaire.

Ces textes, transcrits en « Facile À Lire et à Comprendre » par les travailleurs de l'ESAT «La Roseraie» / Avenir Apei de Carrières-sur-Seine (78), prennent en considération des difficultés de compréhension rencontrées par les personnes en situation de handicap cognitif, mais également et par extension, par les personnes dites «DYS», les personnes vieillissantes, les «primo-arrivants» et les jeunes enfants.

Accueillis en résidence à la Cité à l'occasion de 6 journées de travail entre mars et juin 2025, les transcripteurs se sont lancés le défi de rendre accessible à toutes et tous l'immense texte de Cyrano Bergerac, d'Edmond Rostand.

[Ecriture/Audiovisuel] Pétronille Malet

« @ANGELCRY999 (TITRE PROVISOIRE) »

Du lundi 17 au vendredi 21 mars 2025



Résident(e)s : Pétronille Malet

Présentation du projet :

@angelcry999 est une « streameuse » connue pour sa fantaisie et pour ses mots d'esprit. Sur sa chaîne, elle a l'habitude de présenter à ses abonné.es les jeux les plus étranges du net, ceux auxquels personne ne joue.

Lorsqu'elle choisit d'explorer le jeu gallery8, un jeu d'évasion qui se déroule dans les salles désertes d'un musée, tout se passe initialement comme à son habitude. Le ton est léger, sarcastique et moqueur.

Peu à peu, un membre du chat commence à envahir la conversation avec des images et des sons intrusifs qui déstabilisent progressivement @angelcry999 et font étrangement écho aux contenus des salles du musée.

Le jeu s'efface progressivement au profit d'un chaos visuel et sonore qui prend bientôt la forme d'une apocalypse cognitive et qui révèle la fragilité de nos identités numériques.

Court-métrage hybride/expérimental ; durée : 15 minutes

Partenaires : coproduction Musée Fabre

[Théâtre] Nathania Périclès

« LA PARENTHÈSE »

Du lundi 17 mars au vendredi 28 mars 2025



Résident(e)s : Nathania Périclès, Vladimir Delva (Haïti) et Loélia Essadi

Trois personnages tentent de raconter l'absence dans un monde où ils sont laissés pour compte. Ne pouvant ni rentrer chez eux ni réunir leurs familles, ils n'ont aucune idée de ce qu'est fait demain, est-ce d'un nouveau départ ? Est-ce une nouvelle perte ? Dans un espace construit puis déconstruit, ils ouvrent des parenthèses racontant ainsi les moments marquants de leur vie mis entre parenthèses. Ils se débattent dans l'existence pour rester entier. Comment rester entier lorsqu'il y a une partie de nous qui s'envole, qui s'efface et qui tend à disparaître ? Le fait de vouloir rester entier traduit une conscience et en même temps un sentiment d'urgence car nous nous sentons fragmentées ; dispersées comme peut-être une vase après avoir été renversées. Nous ne sommes plus que des fragments de nous-mêmes. La parenthèse est à la fois témoignage, exutoire et un lieu où ces trois personnages éprouvent le besoin de rassembler leurs souvenirs.

Présentation au public :

Mercredi 26 mars 2025 : atelier avec l'ALSH d'Athos (Villers-Cotterêts)

Vendredi 28 mars 2025 : ouverture des répétitions au public

[Ecriture/Théâtre] David Wahl

« L'HOMME-POISSON »

Du 30 mars au 6 avril 2025

Résident(e)s : David Wahl

Présentation du projet de création :

Serions-nous encore un peu poisson ?

Certes, nous ne respirons plus sous l'eau, mais c'est à l'Océan et au cycle de l'eau que nous devons notre souffle, une inspiration sur deux même, puisque 50% de l'oxygène de notre planète y est produit.

Notre intimité secrète se révèle encore davantage à plonger dans nos profondeurs intimes. Sous notre peau, 45 litres d'eau étonnement salée baignent nos organes. Nous pleurons, nous transpirons de l'eau saumâtre. Similaire à celle, dit-on, des estuaires et autres marais salants dans lesquels vivaient nos lointains ancêtres, pourvus de branchies.

Aux sources de chacune de nos existences, se tient encore ce petit fœtus aux doigts palmés, plus nageoires que mains nageant dans l'amnios de nos mères, sorte de petites mers portatives qui reproduisent les conditions de ce milieu aquatique qui jadis porta nos aïeux.

Au moment de s'aventurer sur la terre ferme, nos ancêtres ont intériorisé dans leur propre corps l'environnement qu'ils s'apprêtaient à quitter. C'est ainsi, à l'Océan qu'on croit seulement nous faire face, répond en écho cet Océan intérieur que nous cachons sous notre peau. Voilà pourquoi nous rêvons d'Océan, de milieux aquatiques, voilà pourquoi ils nous attirent, voilà pourquoi nous sommes si liés à eux qu'il devient inconcevable de séparer nos destins, de ne pas s'inquiéter de leur devenir qui est aussi le nôtre.

J'aimerais partir dans l'exploration de ce poisson intérieur, aller à la rencontre de cet être aquatique que nous sommes fabuleusement restés.

Présentation au public :

Création novembre 2025 - Océanopolis - Brest



© Océanopolis - Katia Quéméré

[Écriture/Théâtre] Marion Aubert

« LES GAULOIS »

Du 30 mars au 6 avril 2025

Résident(e)s : Marion Aubert

Présentation du projet d'écriture :

Je ne travaille pas sur les Gaulois. Je travaille avec les Gaulois. Avec un barde pendu dans un coin de la case. La pièce a la forme d'une Gaule qui n'a jamais la même forme. Où ça se passe ?

En Gaule. En Gaule qui va jusqu'en Turquie. La pièce se passe dans le pur présent du théâtre. Le présent le plus impur. La pièce est irrégulière C'est une pièce en train de muer. Jacques et Aube ne sont pas les seuls habitants de cette pièce. Ils ont des Romains qui les menacent. Ils partagent l'espace avec Nicky (une chienne robot). Jacques et Aube n'ont rien à voir avec des BD. « On n'est pas des BD ! ». Ils ont mal pour de vrai. Ils peuvent vieillir et mourir. Ils sont en train de disparaître. C'est une pièce sur les choses enfouies, et les crânes ouverts.



© Francesca Mantovani

[Ecriture/Humour] Gaëlle Bien-Aimé et David Duverseau
« PAYS SUCRÉ »

Du lundi 31 mars au dimanche 6 avril 2025

Et du lundi 5 mai au dimanche 11 mai 2025



Résident(e)s : Gaëlle Bien-Aimé et David Duversseau (Haïti)

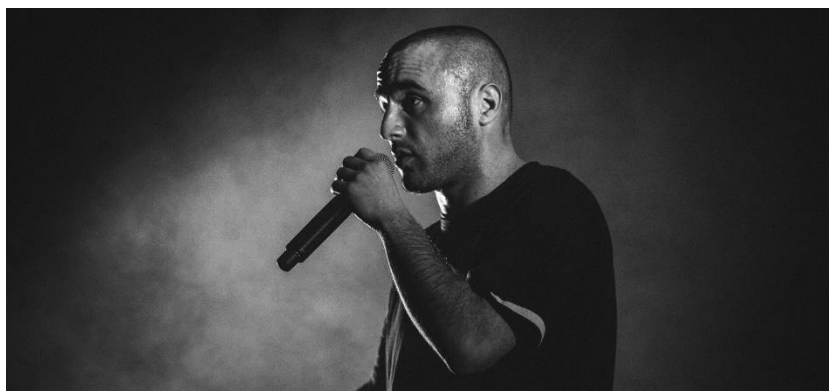
De retour en résidence à la Cité, Gaëlle Bien-Aimé crée "Pays sucré", une œuvre humoristique, politique et historique sur Haïti. Remarquant qu'un Français sur deux ignore où se trouve Haïti, elle s'interroge sur l'amnésie nationale française concernant la révolution haïtienne de 1791 et explore les inégalités et la corruption actuelles en Haïti, similaires aux luttes de classe coloniales.

« Pays sucré » est une métaphore qui fait le lien entre la création d'Haïti dans le sang et la mélasse des industries sucrières du 17^{ème} siècle, et les élites haïtiennes, qui se la coulent douce, la corruption creusant encore plus les inégalités. Dans ce nouveau projet d'écriture, Gaëlle Bien-Aimé s'intéresse de près aux luttes de classe qui ont provoqué des tensions dans le pays dès le lendemain de l'indépendance, en s'inspirant des écrits du romancier et dramaturge Fernand Hilbert au milieu du 19^{ème} siècle, qui a su faire le portrait de cette société fragmentée par les préjugés avec sarcasme et humour

Gaëlle Bien-Aimé est metteure en scène, auteure, comédienne, humoriste et co-fondatrice de Acte, école d'art dramatique. Elle est également activiste et membre de l'organisation féministe Nègès Mawon. Son texte Port au prince et sa douce nuit vient de recevoir le Prix RFI 2022. Une lecture en a été donnée lors du Festival d'Avignon 2023.

[Musique] VÎRUS
« SOLILOQUE »

Du 7 au 12 avril 2025



© Maya Mhindou pour Ballast

Résident(e)s : VÎRUS

« Soliloque, » se veut une création in situ pour une date unique et singulière, imprégnée du climat ambiant, passé et présent. Un temps d'immersion permettant, tantôt la rencontre d'un auteur local, tantôt une adaptation cousue sur mesure. Ici, Vîrus s'installe et s'inspire de la Cité, des mots qui y circulent depuis que François 1er s'y est établi et qu'Alexandre Dumas y est passé, faisant résonner sa prose mordante et ses rimes rythmées au cœur des murs, dans le petit écrin de la chapelle.

À la frontière du rap, du concert littéraire et de la poésie performée, il entremêle ses propres écrits à ceux de poètes et poétesses rencontrés au fil de ses pérégrinations (Georges Arnaud, Arthur Cravan, Lil Boël, Jules Mousseron...). Avec son timbre doux-amer et sa diction-cadence bien à lui, Vîrus se fait le passeur d'œuvres souvent méconnues, écho et miroir moderne d'un édifice poétique esseulé de la littérature française. Alors on se laisse aller d'un vers à l'autre au flow rapoétique inimitable de Vîrus.

Présentation au public :

Samedi 12 avril 2025 à 19h00 : concert dans la Chapelle de la Cité.

[Écriture] Erroce Yanclo

« ASUKA OU L'ENQUÊTE INTERDITE » - LIVRES DES DEUX RIVES

Du mercredi 17 avril au dimanche 18 mai 2025

Résident(e)s : Erroce Yanclo (Bénin-Egypte)

Présentation de la résidence Livres des deux rives :

Livres des deux rives invite des huit autrices et auteurs installés en Algérie, en Égypte, au Liban, au Maroc et en Tunisie, en résidence d'écriture à la Cité internationale de la langue française pendant un mois entre octobre 2024 et février 2026. Le programme Livres des deux rives, mis en œuvre par l'Institut français dans le cadre du Sommet des deux rives, vise à soutenir le dialogue entre les sociétés civiles des rives Nord et Sud de la Méditerranée par des actions de coopération autour du livre.

Présentation du projet d'écriture :

"Asuka ou l'enquête interdite" commence par un acte de violence inouïe : la princesse, victime d'un viol incestueux perpétré par le roi, son propre père, fuit le palais. Dans sa fuite, elle doit naviguer à travers des territoires imprégnés de mysticisme et de traditions occultes. Chaque rencontre sur son chemin, chaque épreuve et chaque découverte laisse entrevoir les réalités cachées de la société royale et des forces qui y opèrent. Le roi use de tous les moyens pour retrouver la princesse et l'empêcher de révéler la vérité.

Parallèlement, une enquête policière est lancée pour découvrir la vérité. Le tenace détective l'inspecteur Têki, confronté aux tabous et aux dangers de l'occultisme, suit une piste qui le mène au cœur des secrets royaux. Le dénouement de cette enquête promet de bouleverser l'ordre établi. Les personnages principaux incluent la princesse, courageuse et déterminée à échapper à son destin tragique, et le détective, un homme pragmatique mais ouvert aux mystères qu'il découvre.

Présentation au public :

Samedi 3 mai à 11h00 : café-lecture

Partenaire : Institut Français (Programme Livres des deux rives).



[Écriture] Marie Tawk

« VOILES SUR L'ASPHALTE » - LIVRES DES DEUX RIVES

Du samedi 19 avril au dimanche 18 mai 2025

Résident(e)s : Marie Tawk (Liban)

Présentation de la résidence Livres des deux rives :

Livres des deux rives invite des huit autrices et auteurs installés en Algérie, en Égypte, au Liban, au Maroc et en Tunisie, en résidence d'écriture à la Cité internationale de la langue française pendant un mois entre octobre 2024 et février 2026. Le programme Livres des deux rives, mis en œuvre par l'Institut français dans le cadre du Sommet des deux rives, vise à soutenir le dialogue entre les sociétés civiles des rives Nord et Sud de la Méditerranée par des actions de coopération autour du livre.



© DR

Présentation du projet d'écriture :

Marie Tawk est née au Liban en 1963. Aujourd'hui, elle vit et travaille à Byblos, près de Beyrouth. Traductrice avant tout - elle a traduit en arabe plus de 45 romans, essais, scénarios et pièces de théâtre de la littérature française - elle est aussi écrivaine, et ses nouvelles et articles ont été publiés dans plusieurs journaux arabes. La nouvelle « Voiles sur l'asphalte » a été publiée dans le cadre d'une anthologie intitulée « Beyrouth Noir », dans laquelle l'écrivaine Imane Humaydane a rassemblé autour d'elle quinze écrivains mettant en scène la capitale libanaise, avec la guerre civile (1975-1990) pour toile de fond.

Marie Tawk souhaite profiter de sa résidence à la Cité pour poursuivre son rêve demeuré inachevé, celui d'écrire un roman. Elle a pour projet de transformer sa nouvelle, éditée dans « Beyrouth Noir » et écrite en arabe sous le même titre « Voiles sur l'asphalte », en un roman en arabe. Ce temps d'écriture permettra de développer l'histoire, en explorant davantage l'intrigue et ses personnages, assoiffés de liberté, d'amour et en quête de sens dans leur vie fragmentée, des personnages déçus dans leur recherche amoureuse et existentielle, dans un pays meurtri par la guerre.

Partenaire : Institut Français (Programme Livres des deux rives).

[Écriture] Soukaina Habiballah

« SOUS_KAINA » - LIVRES DES DEUX RIVES

Du samedi 19 avril au dimanche 4 mai 2025

Résident(e)s : Soukaina Habiballah (Maroc)

Présentation de la résidence Livres des deux rives :

Livres des deux rives invite des huit autrices et auteurs installés en Algérie, en Égypte, au Liban, au Maroc et en Tunisie, en résidence d'écriture à la Cité internationale de la langue française pendant un mois entre octobre 2024 et février 2026. Le programme Livres des deux rives, mis en œuvre par l'Institut français dans le cadre du Sommet des deux rives, vise à soutenir le dialogue entre les sociétés civiles des rives Nord et Sud de la Méditerranée par des actions de coopération autour du livre.

Présentation du projet d'écriture :

« Sous_Kaina » est le sixième recueil poétique et deuxième texte de performance de l'autrice. Il explore l'histoire des noms au Maroc et leur signification profonde à travers un prisme personnel et collectif.

« [Mon père] a choisi pour moi un nom, "Elbatoul", qui signifie "elle sera vierge jusqu'à sa mort". Après une grande bataille, ma mère l'a persuadé de changer le nom en "Sakina", qui signifie en arabe "paix, quiétude". Mais, lors de l'enregistrement, parce que ce n'est pas la mère qui a le droit de le faire, il a changé le nom en "Soukaina", une minimisation de "Sakina" en "toute petite quiétude". Pour s'assurer que cela soit prononcé ainsi, il a insisté pour ajouter une lettre « ة » une erreur phonologique, car selon lui, une femme ne doit pas avoir une grande paix sinon elle serait ruinée. »

Ce projet vise à montrer comment les noms des femmes peuvent servir de documents historiques et révéler des pans cachés de notre histoire.

Présentation au public :

Samedi 3 mai à 11h00 : café-lecture

Partenaire : Institut Français (Programme Livres des deux rives).



© DR

[Bande-dessinée] Alice Chemama

Du mardi 22 avril au dimanche 4 mai 2025



Résident(e)s : Alice Chemama

A l'occasion de son troisième roman graphique, *Grizzly Jam*, le 7 mars 2025, Alice Chemama entre en résidence à la Cité pour faire des recherches pour ses futurs projets, rencontrer d'autres résidents, échanger avec le public de la Cité.

Alice Chemama est une artiste-autrice indépendante, diplômée de l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris en 2017. Elle travaille depuis en atelier collectif à Montreuil en banlieue parisienne. Elle s'exprime principalement par l'image fixe ou animée et son travail est marqué par des préoccupations sociales et écologiques. Elle s'oriente vers la bande-dessinée grâce à son reportage dessiné *Les Kangourous de l'Apocalypse*, lauréat du concours Libé Apaj 2016. Elle illustre alors un premier roman graphique aux éditions Dargaud, *Les Zola*, scénarisé par Méliane Marcaggi et paru en 2019. En 2023 elle illustre *Pourquoi on mange des Animaux ?*, écrit par Nina Métais et paru chez Actes Sud Jeunesse.

Cette année-là, elle est également résidente Villa Albertine, et passe plus de deux mois aux États-Unis dans la région du Yellowstone et son célèbre parc national, pour observer la façon dont humains et ours cohabitent sur ce territoire ambivalent, à la fois sauvage et aménagé.

Lors de cette expérience elle réalise son troisième roman graphique, *Grizzly Jam*, fiction d'une centaine de pages se déroulant dans cet environnement, paru le 7 mars 2025.

Présentation au public :

Samedi 26 avril 2025 : atelier d'illustration le suivi d'une dédicace de « *Grizzly Jam* »

[Écriture/Théâtre] Serge Wolfspurger

« LE PAYS DES PÈRES »

Du 28 avril au 17 mai 2025

Résident(e)s : Serge Wolfspurger

Présentation du projet d'écriture :

Le Pays des pères est une autofiction inspirée des rapports qu'a eus Serge Wolfspurger, co-auteur de la pièce et né d'un géniteur inconnu, avec ceux qu'il a successivement crus être ses pères biologiques.

De l'est de la France où les blessures des fractures identitaires sont encore vives, jusqu'en Algérie, la pièce sous forme de quête du père traverse différents territoires gangrénés par la montée d'un extrémisme obsédé par les migrations et la rancoeur de l'abandon, et interroge la notion de « patrie » à l'étymologie plus que jamais lourde de sens.

Benoit décide d'entreprendre un voyage à la recherche de son père disparu. Les traces le mènent en Algérie. Il comprend que sa quête du Pays des pères passe par l'histoire de sa mère. C'est à travers le regard de sa mère que Benoit trouve son père Algérien, et s'il ne le retrouve pas physiquement, il percevra son âme et son esprit en toute chose, comme les voix d'un poète : l'âme d'une certaine Algérie, d'un pays. On cherche un père inconnu, et on trouve une mère, qui a aimé un homme qui l'a transformée et libérée.



© DR

[Arts visuels] Sarah Boris

« LES VRAIS AMIS »

Du vendredi 16 mai au mercredi 16 juillet 2025

Résident(e)s : Sarah Boris

Accueillie en résidence au Québec pour une durée de deux mois, Sarah Boris réalisera un projet intitulé Les vrais amis, qui explore le potentiel ludique et poétique du langage en classant et rassemblant des mots identiques entre la langue française et anglaise : des mots ayant la même orthographe et la même définition entre deux langues.

En prenant le français comme point de départ, l'artiste démontre l'étendue des mots qu'un anglophone maîtrise en français parfois sans même en avoir connaissance. Ce projet s'inscrit dans le champ du Word Art et de la poésie concrète, avec un clin d'oeil à la tradition oulipienne. Il célèbre le langage comme un espace de fête, un terrain de rencontre et un refuge poétique, à l'image de la citation de l'artiste Edmund de Waal : « Grâce aux langues, on est chez soi n'importe où. »



Partenaires : Conseil des Arts et des Lettres du Québec, le Musée de la civilisation du Québec, le centre d'artistes Engramme, la coopérative Méduse et le FRAC Picardie.

Cette résidence s'inscrit dans le cadre d'une entente de trois ans entre la Cité et le Conseil des Arts et des Lettres du Québec visant à créer un programme de résidences artistiques croisées sur le thème de la Métamorphose de la langue française.

[Théâtre] Olivier Martin-Salvan et les Chantiers Nomades

« VAUDEVILLE CONTEMPORAIN »

Du 2 au 13 juin 2025

Résident(e)s : Olivier Martin-Salvan, Alice Vannier et 14 comédiens et comédiennes

Présentation des Chantiers Nomades :

Inscrits dans la décentralisation, l'offre de formation continue des Chantiers Nomades se décline sur l'ensemble du territoire national, en partenariat avec les structures de création, de diffusion, d'enseignement et les collectivités territoriales.

Plus de vingt chantiers nomades sont organisés chaque année, actions de transmission des savoirs et savoir-faire, où sont définis et partagés des outils et processus de recherche permettant à chacun.e de poursuivre et compléter son parcours professionnel au cœur des disciplines explorées.

Mais de quoi rit-on ?

« Beckett définit son théâtre comme dévoilant : « en face, le pire, jusqu'à ce qu'il fasse rire. » Loin de chercher la moquerie, la caricature, ou simplement une sorte de divertissement « qui fait diversion », il s'agissait alors de convoquer le rire et son caractère profondément humain, celui qui renvoie à l'absurdité de la condition humaine, cette fonction indispensable pour assumer notre présence et y survivre.

Le travail de jeu a demandé d'aller chercher dans une sensibilité et une porosité au monde, dans une grande sincérité, mais aussi de nourrir constamment son imaginaire, d'aller creuser dans son intériorité afin d'éviter un jeu démonstratif et que l'excessif, le grotesque provienne de ce qui est actif à l'intérieur.

Jean Oury, grand psychiatre, définissait l'humour en disant : "c'est le sérieux, multiplié par le précaire ».

L'idée du chantier serait de poursuivre joyeusement cette recherche et de mettre en partage des outils qui inspirent Olivier Martin-Salvan et Alice Vannier et qui leurs ont été transmis notamment par Alain Reynaud, Heinz Lorenzen et Alain Gautré. A partir de textes écrits par plusieurs auteur.rice.s contemporain.e.s les comédiens en formation seront invités à explorer plusieurs univers, plusieurs langues, plusieurs parti pris.

Partenaire : Les Chantiers Nomades

[Musique] Club Avant Seine

« LA PRISE DE PAROLE DANS LES MEDIAS »

Mardi 3 juin 2025



Résident(e)s : Artistes du Club Avant-Seine

Le Club Avant Seine est un dispositif inédit constamment en évolution permettant de mettre les groupes émergents et leur entourage professionnel au cœur du projet en leur offrant un programme de formation.

À cette occasion, la Cité internationale de la langue française accueille les artistes et groupes **Max Baby, Arøne, Treaks, Andéol, Vera Daisies, Noor, Whisper, Chest, Tout le monde s'appelle Clara** et **Camion Bip Bip**, pour une journée consacrée à la prise de parole dans les médias.

Au cours de cette riche journée, les talents de demain rencontrent Didier Varrod, directeur musical des antennes Radio France, Anne-Sophie Mattéi, attachée de presse spécialisée musique/émergence et participent à des ateliers de mise en situation proposés par Angèle Chatelier (Radio Nova) et David Bola (Animateur R.A.W).

Partenaire : Festival Rock-en-Seine

[Musique] Centre National de la Musique

CO-CREATION ARTISTIQUE AUTOUR DE LA FRANCOPHONIE

Du samedi 14 au mardi 17 juin 2025



© Arthur Savali-Aprosio



© Trays Owen

Résident(e)s : Bovvary (France), Brö (France), Charlie Motto (France), Gally (République Démocratique du Congo), Jade Lux (France), Kozbeatz (France), Mattu (Rouayme-Uni), Meghan Oak (Canda), Roland Décembre (France), Shah Frank (Canada), Wayne Snow (Allemagne) et Zonmai (Belgique).

La France Music Week – une semaine internationale pour la musique, est née de la volonté d’accueillir en France un événement de portée internationale afin de promouvoir l’excellence des artistes et du secteur musical français. Du 16 au 21 juin 2025, l’évènement constitue un carrefour de rencontres pour la filière musicale internationale, un moment de réflexion et une célébration de la musique sous toutes ses formes, mettant en avant son rôle fondamental au sein de nos sociétés.

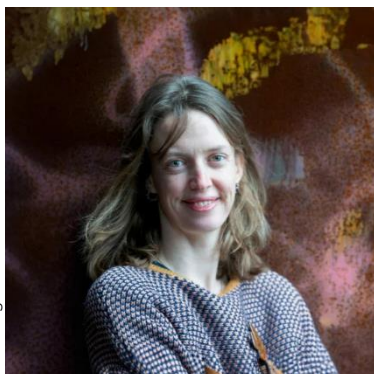
Organisée en amont de l’ouverture, 12 artistes francophones – 6 français et 6 internationaux – se réunissent au cœur de la Cité internationale de la langue française pour une immersion créative inédite. A huis clos autour de la langue française, ils mettent en commun toute leur énergie pour coécrire et composer une vingtaine de titres inédits. Quatre jours d’échanges intenses pour célébrer la richesse, la diversité et le rayonnement de la langue française à travers le monde. L’évènement est ponctué par une masterclass sur les bonnes pratiques et nouvelles fonctionnalités développées pour les artistes et auteurs-compositeurs animée par YouTube.

Barbara Pravi, autrice-compositrice-interprète emblématique de la scène francophone et marraine engagée de cette promotion, accompagne les artistes tout au long du processus, partageant son expérience et sa sensibilité artistique. Les co-crétions incarneront la vitalité de la scène musicale francophone et la force des liens artistiques tissés au-delà des frontières.

Partenaires : Centre National de la Musique, Youtube

[Recherche] Elara Bertho et Elgas **« Empires des littératures francophones »**

Du lundi 23 au dimanche 29 juin 2025



Résident(e)s : Elara Bertho et Elgas

La Cité accueille Elgas et Elara Bertho dans le cadre de l'écriture de leur prochain essai à paraître en 2026.

Elgas est journaliste à RFI, où il produit l'émission « Afrique, mémoires d'un continent ». Il est également l'auteur d'une thèse en sociologie sur la notion de dette au Sénégal, ainsi que de romans (*Un dieu et des mœurs*, Présence Africaine, 2015 ; *Mâle noir*, Ovidia, 2019). Son essai *Les bons ressentiments. Essai sur le malaise postcolonial* (Riveneuve, 2023) est consacré à la littérature francophone et au soft power des alliances françaises en Afrique.

Elara Bertho est chargée de recherches en littératures au CNRS. Elle a écrit *Sorcières, tyrans, héros* (Honoré Champion, 2019), *Senghor* (Puf). Ses travaux portent sur les relations entre littérature et engagement en Afrique de l'Ouest, au tournant des indépendances.

Elgas et Elara Bertho co-animent un cycle de rencontres à Sciences Po Paris intitulé « Littérature et sciences sociales en Afrique », qui entre en écho avec la conception de cet ouvrage.

[Ecriture] Waddah Saab

« ELOGE DE L'EXIL »

Du jeudi 3 au dimanche 13 juillet 2025

Résident(e)s : Waddah Saab (Sénégal/Liban)

Dans cet essai, qui aurait pu s'appeler « Eloge de la Différence », Waddah Saad explore l'Exil avec un grand E, celui qui nous saisit de l'intérieur, d'où résulte d'un sentiment de solitude et de non-appartenance à une quelconque communauté constituée, tout en célébrant les différences humaines, à contre-courant d'une vague identitaire et autoritaire en passe de détruire tous les acquis d'égalité universelle.



© Waddah Saab

[Ecriture] Alain Serge Dzotap

« LEO »

Du lundi 21 juillet au samedi 30 août 2025

Résident(e)s : Alain Serge Dzotap (Cameroun)

Léo (série pour enfants à partir de 04 ans) est un projet d'écriture de quatre histoires pour enfants destinées à être éditées séparément, sous la forme d'album.

Les deux premiers titres de la série sont déjà publiés par Les éditions des éléphants, à Paris, et illustrés par Delphine Renon.

Le Cadeau, le premier de la série, est traduit en quatre langues, anglais, russe, hébreu et arabe, aux Etats-Unis, en Russie et en Israël.

Les histoires sont écrites dans une langue contemporaine et sont destinées aux enfants à partir de quatre ans. Elles abordent des sujets divers : la découverte de l'écriture, la découverte de l'école, le mensonge, la mauvaise influence d'un nouvel ami, la patience, la jalousie et bien d'autres thèmes qui font partie de la vie quotidienne.

Présentation au public :

Samedi 26 juillet : lecture suivie d'une dédicace

Semaine du 18 août : atelier 3-6 ans

Samedi 23 août : atelier 3-6 ans



© Fondation Jan Michalski, Tonatiuh Ambrosetti

[Ecriture/Théâtre] Valentine Sergo

« ENTRE LES PAGES, MES HORIZONS » - PROJET 4x4

Du lundi 11 août au samedi 23 août 2025

Résident(e)s : Valentine Sergo (Suisse/Italie)

Présentation du projet 4x4 :

Porté par les Tréteaux de France, en collaboration avec la Cité internationale de la langue française et les Centres culturels de rencontre La Chartreuse et le TOTEM, Scène conventionnée Art Enfance Jeunesse, le projet 4 X 4 commence par une commande de texte à des autrices et auteurs issus de la francophonie. Ces textes s'inspireront d'un lieu commun à tous les territoires (un vestiaire, un banc public, une salle de conseil municipal, un skatepark...) et s'adresseront à tous les publics, dès le plus jeune âge. Avec le dispositif 4 X 4, la rencontre fait partie du processus de création : lors de l'écriture, de la création et des représentations en tissant, petit à petit, des liens artistiques avec les habitantes et habitants du territoire.



© DR

Projet d'écriture de Valentine Sergo

« Mursal une femme afghane de l'ethnie Hazara¹, raconte :

À sa naissance ses parents, pour se rendre la vie plus facile, l'ont enregistrée à l'état civil comme étant un garçon. Depuis le jour de sa naissance jusqu'à ses 17 ans elle sera élevée et considérée comme un garçon aux yeux de sa famille et de la société qui l'entoure, tout en sachant qu'elle est une fille (mais parfois elle en doute), elle endosse cette identité pour faciliter la vie quotidienne de sa famille.

Mais à 17 ans à la suite d'une fugue, Mursal revient en fille, et se montrant ainsi aux yeux de tous, ses parents n'ont pas d'autre choix de la reconnaître comme fille. »

Partenaires : Les Tréteaux de France - Centre Dramatique National, La Chartreuse, Centre national des écritures du spectacle, Le Totem - Scène conventionnée Art, enfance, jeunesse

Plus d'informations sur les réseaux de la Cité :

Site Internet : <https://www.cite-langue-francaise.fr/>

Chaîne Youtube : <https://www.youtube.com/@citelanguefrancaise>

LinkedIn : <https://www.linkedin.com/company/cit%C3%A9-internationale-de-la-langue-fran%C3%A7aise/posts/?feedView=all>

Instagram : <https://www.instagram.com/citelanguefrancaise/>

Facebook : <https://www.facebook.com/citelanguefrancaise/>

X : <https://x.com/citelanguefr>